

ФЕДЕРАЛЬНЫЙ АРБИТРАЖНЫЙ СУД МОСКОВСКОГО ОКРУГА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

кассационной инстанции по проверке законности и обоснованности решений (определений, постановлений) арбитражных судов, вступивших в законную силу

13 июня 2007 г. Дело N КГ-А40/4440-07
20 июня 2007 г.

(извлечение)

Резолютивная часть объявлена 13 июня 2007 года.

Полный текст постановления изготовлен 20 июня 2007 года.

Федеральный арбитражный суд Московского округа в составе председательствующего-судьи Волкова С.В., судей Брагиной Е.А., Зверевой Е.А., при участии в заседании от истца — ООО «Ди-Лито» — С.К., доверенность от 07.06.07 б/н; от ответчика — ЗАО «Экспо-Телеком» — С.И., доверенность от 26.10.06 N 01-08/17-1, С.А., доверенность от 16.02.07 N 1-08/Н, С.Т., доверенность от 13.06.07 N 01-08/17-Н, рассмотрев 13 июня 2007 года в судебном заседании кассационную жалобу ЗАО «Экспо-Телеком» (ответчик) на решение от 12 декабря 2006 года Арбитражного суда города Москвы, принятое судьей Черенковой Г.В., и постановление от 20 февраля 2007 года N 09АП-971/2007-ГК Девятого арбитражного апелляционного суда, принятое судьями Поповым В.В., Афанасьевой Т.К., Разумовым И.В., по делу N А40-59524/06-67-404 по иску ООО «Ди-Лито» к ЗАО «Экспо-Телеком» о взыскании компенсации за нарушение исключительных прав,

УСТАНОВИЛ:

Общество с ограниченной ответственностью «Ди-Лито» (далее — ООО «Ди-Лито») обратилось в Арбитражный суд города Москвы с иском к закрытому акционерному обществу «Экспо-Телеком» (далее — «Экспо-Телеком») о взыскании компенсации за нарушение авторских прав в размере 745000 рублей.

Требование, предъявленное со ссылками на нормы статей 48 — 50 Закона «Об авторском праве и смежных правах», мотивировано тем, что истец является обладателем исключительных авторских прав на географическую карту города Нижний Новгород. Данное произведение входит в другое произведение — электронную карту «Панорама Нижнего Новгорода для Интернета», размещенную на сайте истца www.npov.ru, однако ответчиком была использована в сети Интернет часть этого картографического изображения — для определения местоположение проведения одного из мероприятий ЗАО «Экспо-Телеком».

Решением от 12 декабря 2006 года Арбитражный суд города Москвы взыскал с ответчика в пользу истца 60000 руб. компенсации, в остальной части иска отказал.

Суд первой инстанции, руководствуясь нормами ст. ст. 4, 49 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах», пришел к выводу о том, что ответчиком было нарушено право истца на сообщение произведения по кабелю. Ввиду нарушения только одного вида авторских прав истца, а также учитывая использование ответчиком небольшого фрагмента произведения и краткий период времени проведения конференции ответчика, суд счел достаточным взыскание компенсации в размере 60000 руб.

Постановлением Девятого арбитражного апелляционного суда от 20 февраля 2007 года N 09АП-971/2007-ГК решение суда оставлено без изменения, с поддержанием выводов суда первой инстанции.

Законность вынесенных решения и постановления проверяется в порядке статей 274, 284 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации по кассационной жалобе ЗАО «Экспо-Телеком», которое считает, что при принятии судебных актов неправильно применены нормы материального права, неполно исследованы обстоятельства дела, просит обжалуемые судебные акты отменить, в иске отказать.

По мнению заявителя кассационной жалобы, суд неправильно применил нормы Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах», поскольку объектом защиты авторских прав в данном случае является система электронных карт, относящаяся к базе данных, следовательно, применению подлежал Закон РФ «О правовой охране программ для электронных вычислительных машин и баз данных», а именно статья 18 этого Закона, который, в свою очередь, не предусматривает такого способа защиты исключительных авторских прав как компенсация. Также заявитель полагает, что из материалов дела не следует, кто является автором базы данных, на каком основании и в каком объеме у истца возникли исключительные права на базу данных, отсутствует авторский договор на передачу исключительных прав на систему электронных карт или трудовой договор автора с истцом.

В судебном заседании представитель заявителя кассационной жалобы поддержал доводы, в ней изложенные, просил решение и постановление отменить.

Представитель истца в судебном заседании возражал против доводов кассационной жалобы, просил в ее удовлетворении отказать, полагая, что обжалуемые судебные акты являются законными и обоснованными. Представлен отзыв на кассационную жалобу, содержащий доводы о правильном применении судом норм материального права, поскольку электронная карта является разновидностью материальных основных фондов, а не базой данных. Кроме того, истец считает необоснованным размер взысканной судом компенсации, так как судом не были учтены такие виды нарушения исключительных авторских прав, как воспроизведение произведения и публичный показ; размер заявленной истцом компенсации не выходит за рамки, предусмотренные Законом РФ «Об авторском праве и смежных правах». Представитель истца просил также взыскать с ответчика судебные издержки в сумме 13832 руб.

Заслушав представителей сторон, обсудив доводы кассационной жалобы, изучив материалы дела, проверив в соответствии со статьей 286 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, правильность применения норм процессуального и материального права при вынесении решения и постановления, Федеральный

арбитражный суд Московского округа не находит оснований для их отмены в связи со следующим. Судами обеих инстанций установлено и подтверждается имеющимися в материалах дела документами, что ООО «Ди-Лито» является обладателем исключительных авторских прав на картографическое произведение «Панорама Нижнего Новгорода для Интернета», созданное истцом на основании лицензии на право осуществления картографической деятельности и разрешительной документации.

В силу норм статьи 7 Закона Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» географические, геологические и другие карты, планы, эскизы и пластические произведения, относящиеся к географии, топографии и к другим наукам являются объектами авторского права.

Правообладателем (ООО «Ди-Лито») не передавались ответчику права на использование картографического произведения «Панорама Нижнего Новгорода для Интернет».

Согласно протоколу нотариального осмотра от 27 апреля 2006 года и акту исследования от той же даты, составленного с участием специалиста в целях обеспечения доказательств, на сайте «<http://www.expo-telecom.ru/index.php?m=42?&d=7>» была размещена информация о международной конференции 23 — 25 августа 2005 года в г. Нижний Новгород с указанием схемы проезда по адресу: г. Н. Новгород, пл. Минина, Кремль, размещено изображение части карты истца, указан адрес, номера телефонов, факса ответчика, и под изображением части карты возле наименования ответчика проставлен знак «копирайт» (л.д. 8 — 14).

Ответчик является администратором домена «www.expo-telecom.ru» и не отрицает размещение на сайте информации об указанной конференции.

Истец же полагает, что такими действиями были нарушены его исключительные авторские права, а именно на запись произведения в память ЭВМ (воспроизведение), публичный показ произведения, сообщение произведения в сети Интернет.

Выводы судов обеих инстанций о нарушении ответчиком исключительного авторского права истца и взыскании с него компенсации являются в целом правильными, так как сделаны на основании полного и всестороннего исследования обстоятельств дела.

Так, в соответствии со статьей 138 Гражданского кодекса Российской Федерации использование результатов интеллектуальной деятельности, которые являются объектом исключительных прав, может осуществляться третьими лицами только с согласия правообладателя.

Согласно пункту 1 статьи 49 Закона Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» автор, обладатель смежных прав или иной обладатель исключительных прав вправе защищать свои права способами, предусмотренными Гражданским кодексом Российской Федерации.

В силу пункта 2 статьи 49 названного Закона обладатели исключительных прав вправе требовать по своему выбору от нарушителя вместо возмещения убытков выплаты компенсации в размере от 10 тысяч рублей до 5 миллионов рублей, определяемом по усмотрению суда, арбитражного суда или третейского суда исходя из характера нарушения.

При этом компенсация подлежит взысканию при доказанности факта правонарушения независимо от наличия или отсутствия убытков.

Суд первой инстанции пришел к выводу о том, что ответчиком нарушен один вид авторских прав истца — право на сообщение по кабелю.

Однако, статьей 4 Закона Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» дается определение того, что является сообщением для всеобщего сведения по кабелю, а именно это сообщать произведения, фонограммы, исполнения, постановки, передачи организаций эфирного или кабельного вещания для всеобщего сведения посредством кабеля, провода, оптического волокна или с помощью аналогичных средств.

Указанная норма регулирует осуществление публичного вещания — для приема по радио или по телевидению.

Между тем в пункте 2 статьи 16 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах» предусмотрено специальное имущественное право автора — сообщать произведение таким образом, при котором любое лицо может иметь доступ к нему в интерактивном режиме из любого места и в любое время по своему выбору (право на доведения до всеобщего сведения).

Это правомочие фактически означает право на размещение в сети Интернет, поскольку размещение (распространение) электронных карт осуществляются в Интернете на основании программ ЭВМ с помощью специальных технических устройств и приспособлений.

Вместе с тем, несмотря на то, что в судебных актах была дана неточная правовая квалификация вида нарушенных прав, судами было установлено использование ответчиком произведения (электронной карты), исключительные авторские права на которую принадлежат истцу, в сети Интернет в целях проведения международной конференции в области предпринимательской деятельности, без согласия владельца исключительных прав — что само по себе является не законным.

Довод заявителя кассационной жалобы о том, что нормы Закона РФ «О правовой охране программ для электронных вычислительных машин и баз данных» не предусматривают такого способа защиты исключительных прав как компенсация, не может быть принят в связи со следующим.

Заявитель кассационной жалобы полагает, что объектом защиты авторских прав в данном случае является система электронных карт, которая относится в соответствии с нормами абзаца 2 статьи 1 Закона РФ «О правовой охране программ для электронных вычислительных машин и баз данных» к базе данных.

Согласно статье 1 Закона РФ «О правовой охране программ для электронных вычислительных машин и баз данных» программой для ЭВМ является объективная форма представления совокупности данных и команд, предназначенных для функционирования электронных вычислительных машин (ЭВМ) и других компьютерных устройств с целью получения определенного результата. Под программой для ЭВМ подразумеваются также подготовительные материалы, полученные в ходе ее разработки, и порождаемые ею аудиовизуальные отображения.

Базой данных в соответствии с названной нормой является объективная форма представления и организации совокупности данных (например: статей, расчетов), систематизированных таким образом, чтобы эти данные могли быть найдены и обработаны с помощью ЭВМ.

Вместе с тем, в силу норм ст. 2 Закона РФ «О правовой охране программ для электронных вычислительных машин и баз данных» программы для ЭВМ и базы данных относятся настоящим Законом к объектам авторского права. Программам для ЭВМ предоставляется правовая охрана как произведениям литературы, а базам данных —

как сборникам в соответствии с Законом Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» и настоящим Законом.

В данном случае истцу принадлежат исключительные авторские права как на географическую карту, так и на электронную карту.

Закон РФ «О правовой охране программ для электронных вычислительных машин и баз данных» является специальным, а нормы Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах» по отношению к нему являются нормами общего действия. Поэтому положения Закона РФ «О правовой охране программ для электронных вычислительных машин и баз данных» должны применяться с учетом положений Закона об авторском праве, предусматривающего такой способ защиты авторских прав как взыскание компенсации за их нарушение.

Довод заявителя кассационной жалобы о недоказанности истцом того обстоятельства, что он является правообладателем картографического произведения «Панорама Нижнего Новгорода для Интернет» также не может быть принят, поскольку в суде первой инстанции данный довод не заявлялся, а материалами дела подтверждается наличие у истца исключительных авторских прав (свидетельство о регистрации топографо-геодезических и картографических работ N 18-05, экспертное заключение Верхневолжской территориальной инспекции госгеонадзора, копия веб-страницы, схема города и центра; соответственно л.д. 16, 15, 17, 96). Кроме того, исключительные права на использование произведения, созданного в порядке выполнения служебных обязанностей или служебного задания принадлежат работодателю (ст. 14 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах»).

По настоящему делу суды обоснованно и правомерно установили нарушение ответчиком авторских прав истца, правильно применили закон и ответственность в виде взыскания компенсации, снизив ее размер с учетом конкретных обстоятельств дела до 60000 руб.

Учитывая изложенное, оснований, предусмотренных статьей 288 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации для отмены обжалуемых в кассационном порядке судебных актов, не имеется.

В силу норм ст. ст. 106, 110 АПК РФ с ответчика в пользу истца подлежат взысканию судебные расходы в сумме 12226 руб., из которых: 10000 руб. — оплата услуг представителя в кассационном суде, 640 руб. и 1586 руб. — оплата проезда представителя ответчика (место положения которого — г. Н. Новгород, железнодорожные билеты обозревались в судебном заседании).

Руководствуясь ст. ст. 274, 284, 286, п. 1 ч. 1 ст. 287, ст. 289 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, Федеральный арбитражный суд Московского округа

ПОСТАНОВИЛ:

решение Арбитражного суда г. Москвы от 12 декабря 2006 г. и постановление Девятого арбитражного апелляционного суда от 20 февраля 2007 г. N 09АП-971/2006-ГК по делу N А40-59524/06-67-404 оставить без изменения, а кассационную жалобу ЗАО «Экспо-Телеком» — без удовлетворения.

Взыскать с ЗАО «Экспо-Телеком» в пользу ООО «Ди-Лито» судебные расходы в сумме 12226 руб.